

TEREZE VOŘÍŠKOVÉ SE STÝSKÁ PO DIVADLE

DENÍK METRO VYZPOVÍDAL MLADOU ČESKOU HEREČKU STRANA 5



metro

Středa, 7. října 2015

Č. 188, www.metro.cz
Svátek slaví: Justýna

Min. 16°
Max. 20°

Největší deník v ČR

Benzin stojí o 6 korun méně než před rokem

Ceny pohonných hmot. Stále klesají. **Nafta.** Je nejlevnější od března 2010, průměrná cena za litr se několik dní drží pod hranicí 30 korun. **Nejdražší benzin.** Zůstává v metropoli. **Výhled.** Další mírné zlevnění STRANA 2



Krtek má novou kamarádku, poprvé se představuje slečna Krtečková

Na pultech se v těchto dnech objevuje knížka Krtek na návštěvě. Po čtyřech letech je tu nový, tentokrát podzimní Krtečkův příběh pro děti i jejich rodiče. Přináší jednu zásadní novinku. V líbezném knize se poprvé představuje postavička jménem Krtečková. Jde o Krtkovu kamarádku. Autorkou a ilustrátorkou knihy Krtek na návštěvě je Kateřina Miler, dcera výtvarníka Zdeňka Milera. Se svým otcem spolupracovala jako ilustrátorka už na dřívějších Krtkových příhodách. „Kniha Krtek na návštěvě je o přátelství, radosti, odpuštění i o tom, že když je dobrá vůle a všichni dají ruku k dílu, dají se i zdánlivě pokažené věci spravit. A výsledek může být dokonce hezčí než dřív,“ říká autorka. Všechny obrázky namalovala bez použití počítače, jen pomocí štětce a temperových barev. KATEŘINA MILER

Sláva! Benzin za 28,50 koruny

Ceny paliv stále padají. Litr benzínu je o šest korun levnější než loni.

Ceny u sousedů

27,05

Tolik stojí v přepočtu na korunu v průměru litr benzínu v Polsku. V Rakousku tankují za 29,25 koruny, na Slovensku za 33,74 koruny. Nejvíce prodáváte, když vám dojde benzin na výletě v Německu. Tady stojí v průměru 36,09.

Takto levná nafta je i v Královéhradeckém kraji. Snížení cen nahrává i vyšším prodejům. „Oba druhy jsou velmi vyrovnané, jen velmi lehce převažuje diesel,“ dodává Schneebaum.

Priznivý je také výhled na další dny. „V nejbližším týdnu očekáváme propad cen benzínu o 20 až 30 haléřů. U nafty čekáme zlevnění jen o několik málo haléřů,“ říká analytik Tomáš.

Snížení cen se týká nejen klasického benzínu a nafty. Zlevnila tak i prémiová paliva, která obsahují více aditiv a zvyšují výkon aut. „Tato paliva jsou však pro většinu aut asi zbytečná. Jejich přednosti vzhledem k vyšší ceně valná většina řidičů sotva užije,“ dodal analytik společnosti Expensa Daniel Pospíšil.

MAREK HYŘ
marek.hyry@metro.cz

Pražské benzinky Tank ONO v Dolních Měcholupech a MV Plus v Uhřetěvsi prodávají benzin za 28,50 koruny za litr. Ve stanici Green-Pro ve středočeských Klíčanech natančujete dokonce za 28,30. Průměrná cena benzínu v Česku je nyní na 30 korunách a 94 haléřích. Loni v říjnu přitom benzin stál v průměru 36,80 koruny.

Mnou si ruče i ti, kteří tankují naftu. Je nejlevnější od března 2010. Její průměrná cena je již několik dní pod hranicí třiceti korun. „Ceny pohonných hmot na burze v Rotterdamu v uplynulém týdnu poklesly. Benzin zlevnil až o devět a půl procenta

a cena nafty se snížila o jedna celá šest procenta,“ zdůvodnil pokles cen analytik společnosti Colosseum, Boris Tomčík.

Ačkoliv šly ceny za benzin v Praze dolů, česká metropole zůstává tou nejdražší. Benzin tu v průměru stojí 31,73 koruny, nafta 30,08 koruny. Naopak nejlépe je motoristům v Moravskoslezském kraji. Benzin tady koupíte v průměru za 30,50 a naftu za cenu pod hranici 29 korun.



Barvami mění temná místa

Podchod pod okružní křižovatkou na nábřeží Jana Palacha zdobí další dokončené graffiti karlovarského sprejra Tomáše Popelky, který v této lokalitě po dohodě s magistrátem města kreslí motivy související s Karlovými Vary, lázeňstvím a podobně. Karlovarští jsou z nově vyzdobeného podchodu nadšeni.

MAFRA

INZERCE

LÁZNĚ PODĚBRADY

**KDYŽ RELAX, TAK LÁZNĚ.
KDYŽ LÁZNĚ, TAK PODĚBRADY.**

například

VÍKEND PRO ŽENU A MUŽE

(16. 10. – 18. 10. – 2 noci)

plná penze, uhličítá koupel, částečná masáž Aloe Vera (konopná pro muže), solná jeskyně, infrasauna, poukaz do kavárny

Cena 3.190 Kč za pobyt na osobu v Hotelu Libuše***
a cena 3.890 Kč za pobyt na osobu v Hotelu Zámeček ****

PODZIM, LÁZNĚ, PODĚBRADY

(25. 10. - 1. 11. – 7 noci)

polopenze, 3x uhličítá koupel, švestková koupel, částečná masáž švestková, klasická částečná masáž, 2x solná jeskyně, poukaz do kavárny

Cena 7.650 Kč za pobyt na osobu v Hotelu Libuše***

Navštivte naše webové stránky www.lazne-podebrady.cz nebo zavolejte na telefon **325 606 500** a rezervujte si pobyt dle vašeho výběru. Pokud vám z nabídky nebude svoji skladbou vyhovovat ani jeden z pobytů, připravíme vám pobyt šitý na míru dle vašich představ. Těšíme se na Vás!



LÁZNĚ PODĚBRADY
AKČOVÁ SPOLEČNOST

www.lazne-podebrady.cz

Krátce

Ťok přihrál miliony firmě, která bude radit s mýtem. Bez tendru

Velký názorový veletoč předvedl ministr dopravy Dan Ťok. Zatímco ještě loni v prosinci tvrdil, že projektový manažer na soutěž na mýto není potřeba, ministerstvo dopravy uzavřelo s firmou Deloitte smlouvu na poradenské služby k mýtu až za 52 milionů korun. Bez jakékoliv soutěže. Stejná firma připravovala pro stát první soutěž na provoz mýta a pro ministerstvo dlouhodobě pracuje. „V Česku asi není nikdo jiný, kdo



by se v mýtu tak vyznal, hodnotím to jako dobrou volbu,“ říká člen řídicího výboru pro mýtný systém Petr Moos. Deloitte byl i součástí konsorcia, které nabídlo loni v soutěži na projektového manažera nejvyšší částku. Vítězná nabídka byla jen 23 milionů korun, Ťok ale soutěž zrušil. Teď stát za podobnou práci dá až 52 milionů. **IDNES.cz**

Kávové kurzy pro Baristy zdarma!

Kurz v hodnotě 15 000 Kč
40 hodinové školení zadarmo
Ne pro podnikatele
Pouze zaměstnanci v gastro nebo lidé na pracovním úřadě

Více informací: lucaffe@seznam.cz

www.lucaffe.cz

Škoda. Web s VIN kódy ukáže motory

Automobilka Škoda Auto spustila web, na kterém si mohou majitelé podle VIN kódu zjistit, zda se jejich naftového vozu týká problém s obcházením měření emisí. Dotaz mohou automobilisté vznést také na bezplatné infolince 800 600 000. Podobné weby již mají i Audi, Seat a Volkswagen. **ČTK, IDNES.cz**

Vymění za nové auto

Z mateřského koncernu již uniklo, že ve hře je několik možností řešení. V krajním případě by výrobce mohl měnit celý vůz.

- Problematické jsou diesellové motory koncernu VW s typovým označením EA 189. Jde o tří- a čtyřválcové motory se zdvihovými objemy 1,2, 1,6 a 2 litry s emisní normou Euro 5.
- Jestli nemáte motor, který prošel falešným emisním měřením, zjistíte na webu www.skoda-auto.cz, pod záložkou „Ověření softwaru naftových motorů“.

Boj o děti pokračuje

Norové v kauze českých dětí Michalákových přitvrdili.

Vyhostit diplomatku

Prezident Miloš Zeman se přiklání k vyhoštění norské velvyslankyně Siri Ellen Sletnerové z České republiky.

- Jeho mluvčí Jiří Ovcáček na Twitteru uvedl, že to podle něj „není úplně špatný nápad“. Jediným řešením je teď Evropský soud pro lidská práva ve Štrasburku.

Vypadá to na velkou roztržku mezi českými a norskými diplomaty a úřady. Norové včera rozhodli o osudu dvou českých dětí – bratrů Michalákových – které Skandinávci zadržují. Jedno dítě půjde k adopci, s druhým se jejich matka Eva Michaláková nesmí stýkat. To znamená na prostý zákaz kontaktu. Michaláková tak ztrácí rodičovská práva k oběma svým dětem. Boj o děti ale pokračuje, proti rozhodnutí se odvolá.

Případ poškozuje česko-norské vztahy, shodli se ministři, kteří se včera kvůli tomu sešli. Podle nich je verdict v rozporu s informacemi, jež v minulých měsících norské úřady dávaly české

straně. „Rozhodnutí pokládám za nehorázné,“ řekl šéf české diplomacie Lubomír Zorárek. Politici teď zvažují další kroky proti norské straně.

Případ se táhne od roku 2011. Josefu a Evě Michalákovým, kteří od roku 2003 žili v Norsku, odebrali jejich dva syny Davida a Denise. Důvodem bylo podezření ze zneužívání a zanedbávání. To se ale nepotvrdilo. Oba chlapi vyrůstají v pěstounských rodinách. **MAP, ČTK**



Cirkus

Náš přední soubor nového cirkusu Cirk La Putyka uvede 14. října na scéně Jatka78 v pražských Holešovicích premiéru nejnovějšího představení nazvaného Family. **MAFRA**

Zprávy krátce

Propustí ho za 100 milionů

Íránec s českým občanstvím Shahram Abdulah Zadeh může získat dočasnou svobodu za 100 milionů korun. Rozhodl o tom soud v Brně. Zadeh je podezřelý z daňových uniků při dovozu pohonných hmot. Stát údajně přišel až o 2,5 miliardy. **ČTK**

Najížděl na policistu, dostal symbolický trest

Za předloňské najíždění na policistu dostal Jaroslav Popelka týdenní trest vězení odložený na zkušební dobu jednoho roku. Je to vůbec nejmenší trest, jaký mu soud mohl udělit. Aktivista se 10. dubna 2013 účastnil protestu před Úřadem vlády jako lídr iniciativy Holešovská výzva. Svým autem zablokoval provoz. Na policisty nereagoval, naopak na jednoho najel a lehce ho zranil. **IDNES.cz**

INZERCE






PŘESNĚ PODLE MÉHO GUSTA.

ČERSTVĚ OTEVŘENO

HRADEC KRÁLOVÉ, TRŽINA E. BENEŠE



-50%

Jablko Golden Delicious
1 kg
Itálie
dříve 39,90

19⁹⁰



-43%

Kuře duo
cena za 1 kg
dříve 79,90

44⁹⁰



-49%

Havlíčkův Brod
Pšeničná mouka
1 kg, 3 druhy
dříve 14,90

7⁵⁰

Nabídka platí od středy 7. října do úterý 13. října 2015.

www.billa.cz

Vítězové, kteří budili vášně

Kontroverzní laureáti Nobelových cen. U některých případů s odstupem času emoce opadly.

I Nobelovy ceny mají potenciál rozpoutat vášnivé diskuse o tom, zda si laureáti své ceny skutečně zaslouží, ane-

bo zda byli porotci politicky zaujatí.

Zakladatel těchto cen Alfred Nobel poskytl jen vágní pokyny ohledně toho, jak vybírat vítěze, a ponechal tak široký prostor pro interpretaci výborům v Oslu a Stockholmu. Agentura AP připravila přehled některých nejkontroverznějších vítězů od roku 1901, kdy se Nobelovy ceny udělovaly poprvé.

Nutno podotknout, že s odstupem času došlo především



Jásir Arafat PROFIMEDIA.CZ

u kritiků v některých případech k přehodnocení názorů. Tak třeba u ceny za mír v roce 1935, jež byla udělena německému pacifistickému spisovateli Carlu von Ossietzkému. Toho nacisté uvěznil za to, že odhalil tajné znovuvybrojování Německa. Zpětně by jen hrstka lidí zpochybňovala oprávněnost jeho ocenění. V té době byla nicméně cena pokládána za vysoce kontroverzní, za provokování německého nacistického režimu. Zřejmě kvůli tlaku norské vlády, která se obávala německé reakce, se slavnostního ceremoniálu nezúčastnila ani norská královská rodina.

Podobným případem je udělení ceny za literaturu sovětskému disidentovi Alexandru Solženicynovi během vrcholící studené války. Solženicyn, který odhalil hrůzy sovětských pracovních táborů, pokládal moskevský režim za svého nepřítele. Udělení ceny tehdejší SSSR kritizoval jako nepřátelský čin. **ČTK**

Podobným případem je udělení ceny za literaturu sovětskému disidentovi Alexandru Solženicynovi během vrcholící studené války. Solženicyn, který odhalil hrůzy sovětských pracovních táborů, pokládal moskevský režim za svého nepřítele. Udělení ceny tehdejší SSSR kritizoval jako nepřátelský čin. **ČTK**

INZERCE

PENNY MARKET

MÁME TO NEJLEPŠÍ Z ČESKA. TO JE FAKT!

Jsmo Vám vždy **NABLÍZKU.**

TATO NABÍDKA PLATÍ VE STŘEDU 7. 10. 2015

CITRONY balené
500 g
100 g 4,98 Kč



TUŇÁK SE ZELENINOU různé druhy | 185 g
100 g 16,16 Kč



MATTONI s příchutí bílých hroznů
1,5 l
117,93 Kč



ZUBNÍ PASTA SIGNAL* white now, white now men super pure
75 ml | 100 ml 59,87 Kč



Nabídka platí do vyprodání zásob. Odběr možný jen v obyčejném množství (tj. max. 5 ks na osobu a den, trvanlivé mléko max. 12 ks na osobu a den, lahvévé pivo max. 20 ks na osobu a den, není-li uvedeno jinak). Tento dokument není nabídkou (inzerce) ani výzvou k podávání nabídek. Jde o dokument určený pouze k marketingovým a propagačním účelům. Vzhledem k faktu, že společnost Penny Market s.r.o. pravidelně provádí kontrolu na přítomnost reziduí používaných chemických látek při pěstování ovoce a zeleniny, sledává občanské sdružení Zdravá potravina, z.s. tyto produkty jako nezávadné.



Nesmí pít alkohol

Novozélandský soud zamítl odvolání bubeníka australské rockové kapely AC/DC Phila Rudda, který byl letos v červenci odsouzen za vyhrožování vraždou a za držení drog k osmiměsíčnímu domácímu vězení. V době, kdy si odpykává trest, nesmí Rudd kromě jiného konzumovat alkoholické nápoje a užívat drogy. **PROFIMEDIA.CZ**

Tatry. Hotel vzplál, jeden člověk zemřel

Jeden člověk zemřel a dalších sedm lidí se zranilo při rozsáhlém požáru hotelu Junior v lyžařském středisku Jasná v Nízkých Tatrách na Slovensku. Hasiči z budovy evakovali přes 130 lidí. Požár vypukl večera ráno a zasáhl celou sedmipodlažní stavbu. Žádný český občan nebyl zraněn. Člověk, který při požáru zemřel, byl občan Slovenska. Hotel Junior se nachází přímo u sjezdovky v největším slovenském skiareálu pod horou Chopok. **ČTK**

Snowden. Půjdu do vězení v USA, ale...

Bývalý konzultant amerických špiónážních služeb Edward Snowden, který zveřejnil kompromitující údaje o rozsáhlých aktivitách amerických rozvědek, je údajně ochoten jít do amerického vězení. Chce však formální dohodu, na jejímž základě by přiznal vinu a dostal nižší trest. Nyní mu hrozí až třicet let vězení. **ČTK**



Prezident. Zemřel strýček

Ve věku 93 let zemřel první postkomunistický prezident z let 1990 až 2000 Árpád Göncz. V bouřlivých dobách si dokázal udržet důvěru a popularitu. Státník, spisovatel a překladatel Göncz přispěl k hladkému přechodu Maďarska od komunismu k demokracii. Bojoval za sociální spravedlnost a svobodu. Možná právě proto mu lidé přezdívali „strýček Árpád“.

Zprávy krátce

Až tři miliony lidí ze Sýrie do Evropy

Turecko varovalo EU, že ze Sýrie by mohly před válkou utéci další až tři miliony lidí. Po jednání s tureckým prezidentem to řekl předseda Evropské rady Donald Tusk. Okolní svět podle Tuska nicméně Unii nehodlá pomoci. „Někteří sousedé EU se s uspo-

kojením dívají na naše potíže,“ uvedl Tusk.

Cena za fyziku

Letošní Nobelovu cenu za fyziku získali Japonec Takaaki Kajita a kanadský vědec Arthur B. McDonald za důkaz, že neutrální částice (neutrino) mají hmotu. Neutrino jsou druhými nejhojnějšími částicemi v kosmu. **ČTK**

Voříšková: Naše generace se nemá proti čemu vymezovat

Mladá herečka září v novém filmu Laputa, který vypořádává mnohé o životě dnešní mládeže.

Tereza Voříšková na sebe poprvé upozornila před téměř deseti lety. Za tu dobu se vyhoupla mezi velmi žádané herečky, a to i za mořem. Hlavní roli má nyní v nízkorozpočtovém debutovém snímku režiséra Jakuba Šmída Laputa, který jde zítra do kin.

O čem je film Laputa?

Je to film o holce, majitelce baru, která je ztracená ve světě. Snaží se najít ostrov, jako Laputu (z knihy Gulliverovy cesty, pozn. redakce).

Co vás oslovilo, když přišla tato nabídka?

Strašně se mi líbil scénář. Je napsaný hrozně lidsky. Pak jsem měla casting s režisérem Jakubem Šmídem a podle toho, jakým procesem nás provedl, tak jsem věděla, že se hodně naučím.

Jaká s ním byla spolupráce?

Pro něj to byl sice celovečerní debut, ale nebylo to vůbec cítit. Natočil už předtím dobré filmy. Je to velmi citlivý a hotový režisér, takže se mi spolupracovalo moc dobře.

Je v hlavní postavě Johan-ky něco přímo z vás?

Je v ní ze mě hodně. Také je tam moje sestra, tu jsem vykradla, jak se dalo. Trochu se bojím, že až to uvidí, tak mě propíchne. Vzala jsem jí veškeré intonace a gesta.

Ve filmu se zástupci mladé generace vypořádávají se svými životy. Je problém, že nevědí co se životem?



Postava Voříškové ve filmu Laputa je lehce bezradná. BIOSCOP

Je to hrozně rozpolcené. Část naší generace žije tak, jak o tom vypráví film. Můžou všechno a nevědí co by vnitřně. Nemáme, proti čemu se vymezovat. Je tady ale i ta druhá polovina, což jsou ambiciózní mladí lidé, kteří vydělávají velké peníze a jsou úspěšní ve svých oborech, a to už v mladém věku.

Hlavní hrdinka hodně řeší i vztahy. S muži, s matkou. Není to jedna z hlavních věcí, co nás trápí?

Myslím si, že rodinné vazy jsou úplně všechno. Pro mě je rodina v současné chvíli, hlavně ten ženský kruh, nejdůležitější. Neumím si představit bez jejich rady a pomoci svůj život.

Na co se diváci mají těšit?

Je to samozřejmě specifický film a není pro široké publikum. Ale někdy vás překvapí malý film, od kterého nevíte moc co čekat.

Máte nabitý program, točíte i seriál v zahraničí. Máte čas i na sebe?

Už mi končí osmý měsíc, kdy jsem neměla žádné volno. Ještě mě v listopadu čeká s Honzou Hřebejkem další série Exorcisty a pak už volno.

V létě jste si zahrála Julii na Letních Shakespearovských slavnostech. Láká vás vrátit se k divadlu?

Hodně záleží na nabídkách. Divadlo nedělám z respektu k filmu. Shakespearovky byly dobré v tom, že začaly a skončily. Když ale přijde dechberoucí nabídka, tak ji samozřejmě vezmu. Poslední dobou se mi po divadle strašně stýská. PAVEL URBAN

INZERCE

Novinka



PREVAPIS JUNIOR

nealergenní propolis E.P.I.D.® kombinovaný s přírodními látkami

- řada 5 přípravků
- 4 formy (sirup, tablety, sáčky, sprej)
- bez lepku, barviv, konzervantů

SÁČKY
pro správnou imunitu



SIRUP
pro správnou imunitu



ÚSTNÍ SPREJ
úleva pro krk



TABLETY
úleva pro krk



SIRUP TUS
balzamický efekt na dýchací cesty



TABLETY
úleva pro krk



doplňky stravy

K dostání v lékárnách a na www.samoleceni.cz
www.prevapis.cz, www.inpharm.cz



Elektrina a plyn od jednoho dodavatele nám šetří čas i peníze

Sjednejte si k výhodné elektřině od ČEZ také plyn **ČEZ S ODMĚNOU**, a ušetříte až 10 %.

Pomůžeme vám ušetřit.



www.cez.cz/odmena

JSME S VÁMI. SKUPINA ČEZ

Ženy jsou v investicích opatrnější než muži

Investice mezi ženami a muži jsou v současnosti vyrovnané. Přesto se jejich způsob zhodnocování peněz zcela liší.

Schopnost zhodnotit své úspory prostřednictvím investic je v Česku obecně nízká. Takřka třicet procent Čechů totiž vůbec neinvestuje či nespoří.

Co se týče genderového vyváženosti, už dávno neplatí, že investice jsou jen výsadou mužů. „Ženy jsou konzervativnější, více se obávají možných rizik. Také z toho důvodu ženy zpravidla investují nižší částku, naopak více spoří. Proto jsou v celkovém objemu výnosy žen nižší než ty, které mají muži. Podle prů-

zkumu Generali PPF Invest ženy své peníze nejčastěji vkládají do fondů peněžního trhu, smíšených fondů nebo dluhopisů. Naopak muži investují především do akcií a akciových fondů,“ popsal Jan Malý, ohlášený společník veřejné obchodní společnosti Vše pro insolvenční (VPI).

K nejbezpečnějším investicím stále patří nemovitosti, případně investiční produkty vydávané či garantované státem. „Na druhé straně v současné době už tak výhodným zhodnocením financí není například stavební spoření. Základní podmínkou úspěchu je zjištění co možná nejvíce informací o daném způsobu investování. Informovanost je asi nejvýznamnější podmínkou úspěšné investice. Důležité také je sledování trhu – co bylo výhodné před rokem, ale i před čtvrtrokiem, už dnes může být riskantní,“ uvedl k problému Malý.



Investicemi se zabývají muži a ženy skoro stejně. PROFIMEDIA.CZ

Odvážnější investory jsou stále muži a také mladí lidé. Částky nad 50 tisíc korun nejvíce investují lidé mezi 25 a 34 lety, zpravidla muži. Částku nad 50 tisíc korun je totiž ročně ochotná investovat jen pětina žen.

„Češi začínají investovat v okamžiku, kdy začínají kumulovat úspory. Nejčastěji se tak děje právě kolem čtyřicátého roku věku,“ dodal Malý.

Navíc platí, že Češi jsou stále spíše zvyklí spořit než investovat. **METRO**

Nemovitosti. Za 65 miliard

Od začátku roku se v Česku prodaly komerční nemovitosti za 2,39 miliardy eur (64,8 miliardy korun). Česko je tak výrazně před Polskem, kde objem prodeje činí 42 miliard korun. Celkem se v zemích střední Evropy za první tři čtvrtletí prodaly nemovitosti za 149 miliard korun. **ČTK**

Zprávy krátce

Záložnám klesl výrazně zisk

Tuzemským družstevním záložnám klesl v prvním pololetí čistý zisk na 3,2 milionu korun, ve stejném období loni vydělaly 23,2 milionu korun. Vyplyvá to ze statistiky ČNB. Celková bilanční suma záložen v červnu meziročně vzrostla o 2,9 miliardy na 32,94 miliardy korun. Například v podílových fondech měli Češi na konci pololetí uloženo 347 miliard korun, v penzijních fondech 338 miliard korun. **ČTK**

Investiční apetit. Posuďte ho podle možností

Jaké typy investic si má člověk vybrat, když je jich na trhu tolik? Jeden zaručený recept bohužel neexistuje.

Záleží totiž na mnoha skutečnostech, které je třeba vzít v úvahu. Patří sem vaše ochota pustit se do méně probádaných vod, předpokládá-li délka spoření (investiční horizont), a také to, zda snesete určité riziko, či naopak hledáte sázku na jistotu.

Základem je určitě konzultace se zkušeným bankéřem či poradcem, který analyzuje, jaký jste typ investora, a doporučí všechny vhodné

možnosti. „Klient si ale určitě musí vše sám postupně osahat. Je to podobné, jako když si koupíte nový fotoaparát. Také až po nějaké době používání zjistíte, co všechno umí,“ říká Jaromír Sladkovský, generální ředitel Raiffeisen investiční společnosti.

V investičním světě není nic zadarmo a to je třeba si určitě uvědomit. Jako pomůcka může posloužit takzvaný investiční trojúhelník. „Ten nám říká, že každá investice má svoji likviditu, výnos a riziko. Všechno je si přímo úměrné, takže bohužel ni-

kdo nemůže získat vyšší výnos za nižší riziko,“ vysvětluje Sladkovský. V tu chvíli si investor musí uvědomit, jaký má apetit a sklon k riziku, respektive jaký výnos očekává.

Podle Sladkovského mnozí klienti vyhledávají jistotu, ale zároveň věří v oživení ekonomiky, a tak nyní začínají investovat do výnosnějších, ale rizikovějších produktů.

„Zajímavou variantou je také Raiffeisen fond optimálního rozložení, který jsme spustili na jaře letošního roku. Tento fond investuje do trendů ve všech možných in-

vestičních kategoriích, od dluhopisů a akcií přes nemovitosti a komodity. Sleduje, jak se tyto trendy v čase vyvíjí, a investuje vždy do některé kategorie aktiv s aktuálně růstovým trendem,“ popisuje Sladkovský.

„Pokud investor zainvestuje v souladu se svým rizikovým profilem a s investičním horizontem vhodným k účelu investice (například dům za deset let, peníze za třicet let a podobně), není dle mého názoru žádný důvod k obavám,“ uzavírá Jaromír Sladkovský. **PUR**

Nebojte se investic

Podle Asociace pro kapitálový trh investuje jen každý sedmý Čech. Přitom na západ od nás využívá investičních produktů každý druhý či třetí člověk.

- Investovat přitom lze už od částky 500 korun a určité má smysl investovat pravidelně. Možnosti pravidelného investování již dnes využívá velké množství klientů bank a investičních společností.

- Vždy je dobré se ale nejdříve poradit s odborníkem.

INZERCE

Smlouvu o půjčce vám pošleme domů

Můžete si ji tak v klidu pročíst a vše důkladně promyslet.

Půjčíme vám od 10 000 Kč do 180 000 Kč.

Zavolejte si zdarma o telefonní půjčku na nonstop linku 800 261 111



Nejste na to sami



Peníze stále vkládáme na spořicí účty

Češi nejčastěji investují volné prostředky do termínovaných vkladů a na stavební spoření. Podílové fondy budí respekt.

V investicích jdeme často na jistotu a rozhodně není naší silnou stránkou trpělivost. Čtyřicet procent investorů vloží částku jen do výše 50 tisíc korun. Další třetina Čechů investuje maximálně sto tisíc korun.

Z aktuálního průzkumu společnosti ARBES Technologies také vyplývá, že nejčastější doba investice je u nás v rozmezí tří až šesti let. Na šest a více let přitom investuje pouze věková skupina 35–55 let.

„To je v rozporu s logikou investic jako takových, kdy do dlouhodobých investic by měla směřovat větší část prostředků, zatímco do střednědobých a krátkodobých investic, za které lze typicky považovat nabídku bankovních produktů, by měla směřovat rezerva pro překlenutí výpadku příjmu domácnosti,“ komentuje Jan Denemark, generální ředitel ARBES Technologies. Mladší i starší generace tak investují shodně do krátkodobých projektů, maximálně na dva roky. Doporučení investovat přichází nejčastěji od známých, kamarádů či přátel (55 procent), jen ve třetině případech od bankéřů.

Investovat do cenných papírů, měn nebo komodit přímo či prostřednictvím investičních fondů se stále bojíme. Do podílových fondů dnes investuje pouhých dvanáct procent Čechů, do akcií pak jen šest procent. Za západní Evropou výrazně zaostáváme.

„Podle analyzovaných ohlasů ze sociálních sítí je zřejmé, že občané v České republice mají mnohem menší podíl svých volných finančních prostředků investován do akcií, než je tomu na Západě. Důvodem je stále nízká finanční gramotnost obyvatel a nedostatečná osvěta v tomto směru. Subjekt, který se na tomto poli nějakým způsobem zviditelní, například přes různé hry, testy, simulace a kvízy, má velkou šanci utrhnout i velkou část tohoto potenciálního trhu,“ říká Denemark.

V tomto ohledu by mohly situaci změnit moderní technologie, které uživatelům nabídnou jednoduché ovládání, ověřené zdroje informací spolu s možností vzdělávat se. „Naše nová on-line platforma pro obchodování na kapitálových a peněžních trzích ARBES myTrader umožňuje investovat jak profesionálům, tak začátečnickům kdykoliv a odkudkoliv. Přináší řadu inovativních funkcí, například tzv. social trading anebo pokročilou analytiku,“ představuje Denemark novinku. Ostatně z průzkumu vyplynulo, že zhruba polovina investorů by ráda sledovala stav své investice on-line, a to nejlépe minimálně dvakrát měsíčně. **PAVEL URBAN**

Kolik chceme zhodnocení a na co používáme vydělané peníze?

Čtvrtina Čechů očekává roční zhodnocení investice ve výši 15 procent, další čtvrtině by se líbilo deset procent.

- Nejčastěji zmiňovaným způsobem vydělaných peněz je jejich následné in-

vestování, tudíž vydělané peníze jsou opět použity pro další investice. Takzvanou „reinvestici“ provádí více než třetina Čechů. Dále to jsou nákupy nemovitostí (20 procent) nebo dopravních prostředků vyšší cenové kategorie.

Peníze rychlé jako Ferrari

Veřejná nabídka akcií společnosti Ferrari budí pozornost stejně jako typická červená barva těchto vozů nebo jako vzepjatý kůň v erbu této automobilky. Investoři rozbíjejí prasátka, aby vysypali peníze a přišli si pro akcie. Na Ferrari je ale možné jít i jinou cestou. Nabízí se totiž investice ne pouze do akcií, ale přímo do vozů Ferrari. Anebo kombinace obojího.

Stejně jako někteří držitelé dluhopisů nezavrhují listinnou podobu dluhopisů, tak mohou být investoři, kteří mají také rádi, mohou-li si na svou investici „sáhnout“. Automobiloví veteráni jim toto přání splní, byť to někdy může být jen obrazně.

Kromě toho ceny akcií a ceny veteránů se vyvíjejí poněkud odlišným způsobem a podle jiných pravidel. To, co hned nenabídne akcie, může postupně přinést investice do veteránských automobilů a naopak. A jestliže hovoříme o Ferrari, pak ikonický vůz Testarossa vyráběný v letech 1984 až 1996 je asi nejlepším příkladem.

Každé investiční řešení se hodí pro trochu jiný typ investora a každému vyhoví trochu jinou měrou. Ať již zvolíte jakoukoliv variantu, je to docela jednoduché. Obě lze najít v nabídce služeb BH Securities. Buď využitím know-how nákupu a prodeje akcií, nebo účastí ve Fondu kvalifikovaných investorů Engine Classic Cars Automobile Fund, kde jsou investice do automobilových a motocyklových veteránů jeho náplní. Výhodou posledně jmenované varianty je to, že, obrazně řečeno, nemusíte čekat, až si našetříte na celé Ferrari, ale investorem v oboru veteránů se můžete stát podstatně dříve a s menší částkou.

Nabídka služeb BH Securities je podstatně širší, více můžete najít na www.investice.cz

INZERCE

Přemýšlíte o spoření? Jde to i jinak!

Postarejte se o zlatou budoucnost dětí.



Ukládejte měsíčně do zlata. Uzavřete smlouvu ještě dnes a získáte populární koloběžku* 

Z každé uzavřené smlouvy půjde 100 Kč na Zdravotního klauna.


ZDRAVOTNÍ KLAUN

Volejte +420 255 710 720
nebo přijďte na
www.investice.cz/kolobezka


BHS
Investment of your future

*Akce běží do vyčerpání zásob.

Sudoku

					3		6	1
	1	9	4	2			8	
4								
	7				9			
		6	2	5	4	8		
			1					9
								2
	2			4	7	6	1	
8	3		6					

Napište svou bublinu



DIANA DANKOVÁ
Facebook

Napište bublinu a reagujte na sloupek na:
www.facebook.com/denikmetro



Napadá vás vtipný popisek?

Počasí

DNES	ZÍTRA	PÁTEK	SOBOTA
Min. 16 Max. 20	Min. 12 Max. 16	Min. 11 Max. 15	Min. 10 Max. 14

Stupeň zátěže pro dnešek: bio 1
Mírná zátěž. Stupeň zátěže umožňuje běžný denní režim bez omezení, pouze s přihlednutím k aktuálnímu zdravotnímu stavu.
Teplotní rekord: 25,1 °C
Rok výskytu: 2009

Kvíz

- Jaderná puma, kterou USA svrhly v roce 1945 na japonské město Hirošima, měla název:
a) Mazlík
b) Tloušťák
c) Chlapeček
- Kanadský hokejový útočník, který odehrál 17 sezon za Pittsburgh Pinguins a letos slaví 50 let, se jmenuje:
a) Wayne Gretzky
b) Mario Lemieux
c) Eric Lindros
- Nejstarší dochovaná opera představená ve Florencii je od italského skladatele Jacopa Periho:
a) Euridice
b) Dafne
c) Dráteník
- První kvantovou teorii atomu podal dánský fyzik s Nobelovkou, narodil se před 130 lety:
a) Bloch
b) Bohr
c) Born
- Výrobce slavných koňaků Hennessy byl Richard Hennessy, který se narodil v roce:
a) 1624
b) 1724
c) 1824

Znáte správné odpovědi dnešního kvízu? **Řešení:** 1-c, 2-b, 3-a, 4-b, 5-b.

ČT1

- 12:30 Sama doma
- 14:00 Soudkyně Amy II
- 14:45 To je vražda, napsala
- 15:35 Vraždy na severu
- 16:20 Soud
- Povídka z cyklu Bakaláři
- 16:45 Cestománie
- 17:15 AZ-kvíz
- 17:40 Černé ovce
- 18:00 Události v regionech
- 18:25 Mňh je víc
- 18:55 Události za okamžik a počasí
- 19:00 Události
- 19:50 Branky, body, vteřiny



20:00 První republika (6)
Seriál (ČR, 2014). Každá rodina má svoje tajemství. Premiéra dobového seriálu. Hrají: J. Vlasák, J. Koleník, J. Vyorálek, R. Urban, M. Plánková, V. Nová, V. Dvořák, P. Kríž a další

- 21:40 Čtyři v tom 3
- 22:24 Výsledky losování šťastných 10
- 22:25 Profíl zločinu IV
- Krimiseriál (Fr., 2013)
- 23:25 Kriminálka Paříž
- Krimiseriál (Fr., 2011)
- 00:15 AZ-kvíz
- 00:40 Máte slovo s M. Jilkovou
- 01:40 Na stopě
- 02:10 Dobré ráno
- 04:40 Romantická Lednice a Valtice
- 05:00 Malá farma

ČT2

- 13:50 Evropa dnes
- 14:15 Zvířata na cestách (1/4)
- 15:10 Země bakterií
- 16:00 Klíč
- 16:30 Vůně cizích krajů
- 17:20 Království Mustang (3/4)
- 18:15 Cestománie
- 18:45 Večerníček
- 18:50 ABCD ekologie aneb Životabudič: Nejlepší je energie ušetřená
- 18:55 Dobrodružství vědy a techniky
- 19:30 Příběhy domů
- 19:50 Zprávy ve znakovém jazyce



20:00 Kamera na cestách: Toskánsko, magická část Itálie
Synonymum pro krásu, kulturu a historii v srdci Apeninského poloostrova

- 21:00 Na cestě po pobřeží Bulharska
- 21:25 Bedekr II
- 21:55 Zvláštní znamení touha
- 22:20 Ryba smrdí od hlavy
- 23:45 Queer: Volání rodu
- 00:10 Impérium - Mafie v Atlantic City III (6/12)
- 01:05 Křesťanský magazín
- 01:30 Chcete mě?
- 02:00 Ted' královnou jsem já
- 02:25 Pod plachtou
- 02:55 Hraje vám... Moravanka Jana Slabáka
- 03:25 Ana Slabáka
- 03:55 Cesty

NOVA

- 12:00 Polední Televizní noviny, Sportovní noviny, Počasí
- 12:30 Tescoma s chutí
- 12:45 Můj přítel Monk (1)
- 13:40 Odložené případy III (15)
- 14:40 Dr. House VI (15)
- 15:35 Ordinace v růžové zahradě 2 (375)
- 17:00 Odpolední Televizní noviny, Sportovní noviny
- 17:25 Kriminálka Las Vegas (23)
- 18:25 Ulice (2888)
- 19:30 Televizní noviny, Sportovní noviny, Počasí



20:20 MasterChef Česko
Nejznámější a největší soutěž amatérských kuchařů začíná. Po prvních castingových kolech bude několik desítek odvažlivců poprvé vařit pro přísnou porotu Miroslava Kalinu, Marka Fichtnera a Marka Raditsche

- 21:40 Doktoři z Počátků (122)
- Seriál (ČR, 2015)
- 23:05 Cellular
- Thriller (N/USA, 2004)
- 00:55 Kriminálka Las Vegas (23)
- Krimiseriál (USA, 2000)
- 01:45 Novoshopping
- 02:15 Dr. House VI (15)
- 03:00 Kutíl Tim (16)
- 03:50 Ordinace v růžové zahradě 2 (375)

PRIMA

- 12:15 Hawaii 5-0 IV (19)
- 13:20 Návrat komisaře Rexe IX (4)
- 14:30 Policiejní bažanti V (9)
- Velké stěhování. Krimiseriál (Kan., 2013)
- 15:25 Rio de Janeiro. Romantický seriál (N, 2006-2012)
- Loď snů (20)
- 17:30 Rio de Janeiro. Romantický seriál (N, 2006-2012)
- 17:50 Odpolední zprávy
- 18:55 Zprávy FTV Prima
- 19:25 Krimi zprávy
- 19:40 Divácké zprávy
- 19:55 TOP STAR



20:15 Přístav (12)
Komedijní seriál (ČR, 2015). Chlapci bojkotují výlet do Prahy do divadla se ženskými. Místo toho si uspořádají pivní sportovní den. Pivoda slíbí, že bude lvaně hlídat Markétku, ale skončí nakonec v hospodě i s ní. Líbuši i Lily zklame Ouško, protože i on dá přednost pivnímu dni před kulturou. Hrají: M. Dejdar, F. Blažek, V. Hybnerová, M. Zounar a další

- 21:35 Show Jana Krause
- 22:35 Kinobazar
- 23:50 Show Leoše Mareše
- 00:50 Hawaii 5-0 III (11)
- 01:50 Zrození k zabíjení? II (5)
- 02:50 Sluneční, misty vraždy IV (3)

PRIMA COOL

- 12:40 Top Gear XXII (1)
- 13:45 Jmenuju se Earl II (17)
- Earl slaví narozeniny.
- Komed. seriál (USA, 2007)
- 14:15 Simpsonovi VII (14-16)
- 15:45 Teorie velkého třesku II (17)
- Setkání s terminátorem. Sitcom (USA, 2009)
- 16:15 Futurama IV (2)
- 16:45 Boiči mýtů V (13)
- 17:50 Grimm II (7)
- Skřítek v láhvi. Fantasy seriál (USA, 2012)
- 18:50 Simpsonovi VII (17-19)



20:15 Moto cestou necestou
Vydejte se na motorce cestou necestou a objevte exotické krásy Turecka. Extrémní výprava českých celebrit do míst, kam se normální člověk nedostane a kde se může přihodit cokoli

- 21:25 Teorie velkého třesku II (18)
- Sitcom (USA, 2009)
- 21:55 Partička
- 22:45 Cinema Tipy
- 23:15 Miss březen
- Komedie (USA, 2009)
- 01:10 Partička
- 01:50 Miss březen
- Komedie (USA, 2009)
- 03:15 Ospalá díra (4)
- 04:00 Grimm II (7)

ÓČKO

- 06:00 Pařák
- 06:05 Ranní fresh
- 07:00 Pařák
- 07:05 Ranní fresh
- 09:00 Zpátečka
- 10:00 Óčko hity
- 11:00 Pařák
- 11:05 Óčko hity
- 12:00 Óčko news
- 12:05 Óčko hity
- 13:30 Pařák
- 13:35 Óčko hity
- 14:00 Óčko news
- 14:05 Óčko hity
- 15:00 Pařák



- 15:05 Óčko hity
- Klipy nonstop
- 15:30 Óčko news
- Hudba, film, zábava - nikdo a nic nám neutče
- 15:35 Mixxer show
- Klipy na přání, soutěže, chat s hosty
- 17:00 Óčko news
- Hudba, film, zábava - nikdo a nic nám neutče
- 17:05 Óčko hity
- 19:00 Óčko news
- Hudba, film, zábava - nikdo a nic nám neutče
- 19:05 Moje desítka
- 20:00 CZ & SK
- 21:00 Simply the best
- 21:45 Bestie
- 22:00 Óčko flirt
- Proud klipů se vzkazy diváků Óčka

Sloupek

PAVEL MAURER

MILOVNÍK JÍDLA



HOLUBÍ LETKA

Možná že jste o nich již někdy slyšeli. Je to skupina kvazi novinářů, kteří nikdy nic nenapišou, nosí falešné novinářské průkazy a jsou postrachem všech tiskových konferencí, prezentací nových výrobků či jiných akcí pro žurnalisty a média, kde je samozřejmou součástí programu občerstvení! Mám ve svém archivu pár fotografií, znám jejich obličej. Někteří zkušení členové takzvané Holubí letky si pamatují, že moje tiskovky jsou vždy o jídle a pití, takže nebudou nikterak strádat. Jejich strategie je docela jednoduchá. Každý den ráno si udělají poradu: Kde? V kolik hodin se pořádá nějaká akce? Vědí, kde se budou

Citát

Členové Holubí letky nalétávají v houfech, a to tak, že velmi promyšleně.

rozdávat drobné dárky a kde bude kvalitní závěrečná degustace. Mají dokonalý itinerář na každý den zahrnující snídaní, svačtinu, oběd a brzkou večeři. Členové Holubí letky nalétávají v houfech, a to tak, že velmi promyšleně. Dokážou projevít nebyvalý zájem o nový model auta, třímají v ruce tužky a poznámkové bloky, jsou ověšení nefungujícími fotoaparáty, žádají všechny významné i bezvýznamné účastníky o autogram, prostě dokážou vždy přijít s novým trikem, jak prolomit hradbu organizátorů akce. Kromě toho, že dokážou hned po skončení úvodních slov střelbitě vystartovat k rautovým stolům a nabrat si na jeden talíř neuvěřitelné množství jídla, ti protřelejší mají též igelitové tašky, kam nenápadně hrnou zbývající rostbíf, pečená kuřátka nebo zákusky. Běžný novinář, který po tiskovce jen trochu zaváhá, půjde po tomto náletu do redakce určitě o hladu. Po Holubí letce nezbuďte nikdy nic. Byl ten sloupek o jídle? Byl, ale o jídle na útěku! Myslím, že dnes již obávaná letka pochybného novináře Holuba asi neexistuje, ale jsem si jist, že v inovovaném složení ano. Příživníci se vždycky najdou!

Dopisy a vzkazy

Proč Krnáčová odvolává ředitele DP?

Absolutně nechápu nápad primátorky Krnáčové odvolat generálního ředitele Dopravního podniku Praha pana Ďuriše. O tomto panu řediteli s velkým P je známo, že jeho srdce bije pro městskou hromadnou dopravu. Patrně právě proto musí být zlikvidován. Tito milovníci své profese jsou totiž trnem v oku „novým“ lidem. Těžko se totiž manipulují, aby podnik restrukturalizovali (rozuměj likvidovali). Jak chápat nápad nasadit na místo generálního ředitele cizince, který se v pražské problematice nevyzná a o Praze ví pouze, že se jí říká „zlatá“? Ano, Praha je vsuktu zlatá, jmenuje se nový ředitel a dostane pak pro neschopnost zlatý padák. Jeden „cizinec“ již v Praze před lety (v sedmdesátých letech 20. století) pracoval a nechal po sobě rozvrácenou síť tramvají a zrušenou trolejbusovou dopravu. Ale ona paní primátorka také není z Prahy...

MARTIN KUBÍK

dopisy@metro.cz,
www.facebook.com/denikmetro

V dopisu uveďte jméno a adresu. Metro si vyhrazuje právo editovat dopisy.

Výrok dne



„Do Pekingu už nikdy. Kašlal jsem a zvracel.“

MARTIN KLIŽAN, SLOVENSKÝ TENISTA

Že smog v Pekingu není žádný med, může potvrdit i slovenský tenista Kližan. Po půlhodině zápasu s Fabiem Fogninim začal extrémně kašlat, a když dohrál, dokonce se pozvracel.

Slovo dne

INOVOVAT

(ze sloupku Pavla Maurera na této straně)

Obnovovat, zavádět něco nového

ZDROJ: AKADEMICKÝ SLOVNÍK CIZÍCH SLOV



INZERCE

HOROSKOP

OSUDOVÁ CHVÍLE! Kdy do vašeho života vstoupí pravá láska? Karty to vědí! Zeptejte se a připravte se na tento okamžik.

Volejte **906 70 22 33** nebo pište SMS na číslo **904 30 50** s kódem **87DIR** a svým dotazem!



kartářka Anabela

Beran 21/3–20/4

Některé pracovní záležitosti budou obzvláště zatuhlé a vy budete celou pracovní dobu přemýšlet o tom, jak je rozhybat.

Váhy 23/9–23/10

Podáte si s jistým kolegou ruce na usmířenou, a i když to ani jeden z vás nemyslí úplně upřímně, oba si upřímně oddechnete.

Býk 21/4–21/5

Až se bude šéf z legrace vypyávat, co vám má nadělit pod firemní stromeček, klidně budete neskromní, ještě je času dost.

Štír 24/10–22/11

Volte velmi obezřetně, koho si nakonec vyberete za svého nejbližšího spolupracovníka. Strávíte spolu totiž dost hodin.

Bliženci 22/5–21/6

Pokud budete pověřeni firemním úklidem a nepřejdete do stávky, raději nic nezanedbejte a vrhněte se do toho pěkně od podlahy.

Střelec 23/11–21/12

Máte-li ve firmě větší slovo než ostatní, zkuste zapůsobit na kolegy a po zahraničním vzoru vyrazte chvíli cvičit do parku.

Rak 22/6–22/7

Dnes pro vás bude těžké najít v práci s někým společnou řeč, ale protože jste nápadití, najdete jak milé lidi, tak témata.

Kozoroh 22/12–20/1

Bude vás mrzet, že váš nadřízený dá v jisté pracovní záležitosti přednost protistraně a vy se s tím budete muset spokojit.

Lev 23/7–22/8

Firemní maskot vám při dnešku přijde více než statický a rozhodnete se ho něčím ozvláštnit. Navíc se vám to opravdu vydaří.

Vodnář 21/1–20/2

Nebudete moci dostat do hlavy všechna pravidla určité pracovní činnosti, a tak si hned akčně domluvíte profesní doučování.

Panna 23/8–22/9

Ukáže se, že není nad osobní komunikaci při dojednávání obchodů. Ta telefonní dnes totiž přinese hned několik zádrhelů.

Ryby 21/2–20/3

Překvapíte dnes svou rodinku svým poněkud nečekaně brzkým návratem z práce. Nikoliv nepřijemně, samozřejmě právě naopak.

Řešení sudoku

2	5	7	9	8	3	4	6	1
6	1	9	4	2	5	3	8	7
4	8	3	7	6	1	5	2	9
5	7	2	8	3	9	1	4	6
1	9	6	2	5	4	8	7	3
3	4	8	1	7	6	2	9	5
7	6	4	5	1	8	9	3	2
9	2	5	3	4	7	6	1	8
8	3	1	6	9	2	7	5	4

Anketa Využíváte pojištění proti dopravním pokutám?



Lubomír Blažiček

Ne. Vždy jsem si to ve správním řízení vyřídil sám.



Vladimír Cekota

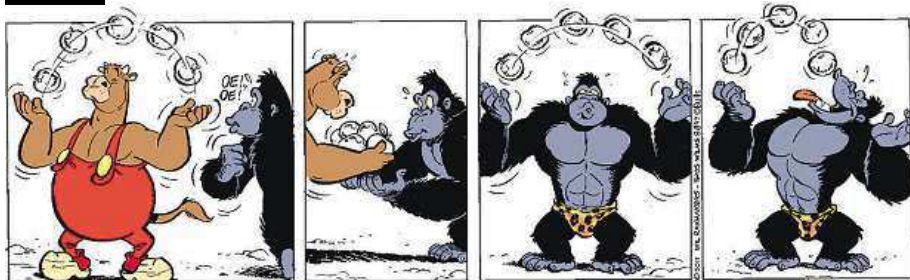
A to vymyslel proboha kdo? Nějaký trilobit?



Michal Holas

Ne. Lepší jezdit bez pokut než si platit nějaké pojištění.

Komiks



Milostný podzim!

Kyvadlo vám odpoví!

Zamilujete se na podzim?

Pište SMS ve tvaru **91RDA** a svým dotazem na **904 30 50**

Tuto službu poskytuje: E.M.A. Europe s.r.o., P.O. Box 14, Praha 05, 110 05, technicky zajišťuje Materna, 1SMS/50Kč vč. DPH, 1min/70Kč vč. DPH, www.ema.bz, www.platmobilem.cz

Čeští překladatelé beletrie mají nejnižší honoráře v EU

Na obživu to vystačí jen málokomu.

Překládat zahraniční literaturu do českého jazyka nebývá vždy jednoduchým úkolem. Profesionálům, kteří se touto činností zabývají, zabere překlad jedné knihy mnohdy i několik měsíců. I přes náročnost této profese jsou však tuzejší překladatelé ve srovnání s těmi z ostatních zemí Evropské unie jedni z nejhůře placených.

„Často překládáme vedle své pedagogické činnosti nebo zpracovávání užitečných textů,“ uvedla předsedkyně Obce překladatelů Hana Linhartová. Stát sice literární překlad finančně podporuje, podle předsedkyně však nedostatečně. „Tyto finanční prostředky neznamenají podporu či navýšení honoráře pro překladatele, jsou to vesměs



Překladatelé to u nás nemají jednoduché.

PROFIMEDIA.CZ

dotace pro nakladatele, které umožní, aby dílo vyšlo,“ vysvětluje Linhartová.

V praxi však jde pouze o nízké částky, které podle Linhartové nesnesou srovnání se

státní podporou České kinematografie, jež je podle názoru mnoha filmařů rovněž nedostatečná. „O její opulentní podpoře státem si literatura může nechat jen zdát,“ srov-

Platy překladatelů

50

Tolik procent honoráře obvykle dostane překladatel při odevzdání rukopisu. Druhou část až po vydání knihy, což je někdy i rok poté. Nakladatelé také mnohdy žádají od překladatele poskytnutí stále širších práv, třeba na dvacet let až nadsmrti místo doporučených tří až pěti let, na vyšší počet výtisků – až na sto tisíc namísto dvou až pěti tisíc, na možnost šířit dílo nejen knižně, ale i na CD či internetu, to vše za stejný honorář. Do smlouvy si můžou prosadit penále za každý den prodlení v dodání rukopisu.

nává Linhartová. Stát poskytuje ročně několika překladatelům stipendium, formou grantů podporuje překlady české literatury do jiných jazyků, nakladatelům přispívá

i na konkrétní projekty překladů do češtiny.

Obecně je překlad, respektive jeho ohodnocení, podle Linhartové stále podceňen. Tuto skutečnost prý potvrzuje také fakt, že před pár dny padl pod stůl návrh na zvýšení stagnujících znaleckých honorářů. Podle překladatele a vysokoškolského profesora Daniela Soukupa je otázka užití se překladem dána především tím, o jaký typ jde. „Technickými překlady si můžete slušně vydělat. Poptávka po nich i jejich cena se řídí klasickými zákony trhu,“ vysvětluje Soukup. „U beletrie to tak nefunguje, a ani nemůže. Autor ji dokonce překládá zdarma, jen pro svou radost. Cena za překlad beletrie se bohužel neřídí jeho kvalitou,“ dodává Soukup.



FILIP JAROŠEVSKÝ
dopisy@metro.cz

Práce vás nebaví? Zkuste sabatiki

Sabatiki je v podstatě tvůrčí volno. Vezmete si ho, když si potřebujete načas „vyčistit“ hlavu, když na sobě chcete pracovat, načerpat nové síly a nápady. Zatím je to v Česku nekonvenční personalistický nástroj, ale jeho obliba roste.

Petr Lacina má svou práci rád. Pracuje v mezinárodní korporaci na vysoké manažerské pozici. Přesto stále více toužil vrátit se do let, kdy měl víc času a trénoval dětské fotbalové mužstvo. Jednoho dne se odhodlal a řekl o svém snu personální ředitel-

ce firmy. Čekalo ho překvapení: zaměstnavatel mu nabídl rok neplaceného volna s garancí udržení jeho pozice.

„Takový přístup jsem nečekal. V první chvíli jsem si říkal, že jsem to asi přepískl a že mi za pár měsíců pošlou zprávu, že už o mě nemají zájem,“ vzpomíná Petr Lacina. To se ale nestalo. „Během toho roku jsem si dodělal II. trenérskou třídu, pomohl klubu s účetnictvím, vytvořil s rodiči malých kluků nový fanklub, staral jsem se o facebookové stránky, a dokonce

Půlroku i více

6

Sabatiki trvá nejčastěji šest až dvanáct měsíců. Může být ale i delší, záleží na domluvě se zaměstnavatelem.

se mi podařilo získat pro klub nového sponzora na další tři roky,“ vyjmenovává Lacina. Ač za ten rok Petr utratil značnou část svých úspor, svého rozhodnutí a zkušenos-

ti nelituje. Do práce se vrátil s novým elánem a nápady. Placení či neplacení volno nabízí svým zaměstnancům stále více firem v zahraničí.

Sabatiki se tak dostává do nabídky benefitů i v některých firmách působících v Česku. Personalisté vědí, že nábor nového seniorního zaměstnance a jeho zaškolení je pro finanční i časové stránce mnohem náročnější než časově omezené propuštění člověka, který si chce splnit nějaký krátkodobější sen nebo si jen na chvíli od práce

odpočinout. Některé zdroje uvádějí, že až jednou tolik.

Sabatiki je ideální zejména pro pracovní pozice s časově ohraničenými úkoly. Znamější nástroj je to ale v oborech, kde hrozí rychlejší vyhoření. A pak také ve firmách, které cílí na mladé top talenty, pro které je v současné době hlavní prioritou při hledání nového zaměstnání možnost rovnováhy mezi pracovním a soukromým životem. Firmy nabízející sabatiki jsou totiž vnímány jako moderní a dobří zaměstnavatelé. **IDNES.cz**

INZERCE

jobDNES.cz

Moje cesta
do práce.

Pro zobrazení celého inzerátu zadajte na www.jobdnes.cz uvedené referenční číslo.

CELOSTÁTNÍ VYDÁNÍ

ZDRAV., SOC. SLUŽBY, FARMACIE

PŘIJMEME OSOBNÍ ASISTENTY! Společnost Fosa přijme do soc. služby osobní asistence pro dospělé lidi s mentálním postižením pracovníky v sociálních službách. Práce na DPČ, pružná pracovní doba, zaškolení a průběžná podpora. Podmínkou SS s maturitou. Nástup ihned. Tel: 775 350 117, silleova@fosaops.org (ref. č.: F8782496)

STÁTNÍ, VEŘEJNÁ SPRÁVA

ÚMČ Praha 18 vypisuje výběrové řízení na pozici "Samostatný/á odborný/á referent/ka zivnostenského odboru" Celé znění výběrového řízení najdete na našich webových stránkách www.letnany.cz. Denisa Liptáková, tel: 284 028 114, email: denisa.liptakova@letnany.cz (ref. č.: 656E6330)

MÉDIA, POLYGRAFIE

Pracovníci konečné úpravy tisku a vazači knih **VOLTEN s.r.o.**, - Minimální vzdělání: Základní + praktická škola (ref. č.: C97DD8DC)

Pracovníci polygrafie **ARTXPRESS s.r.o.**, - Minimální vzdělání: Střední odborné (vyučen) (ref. č.: COEE5DA)

Pracovníci konečné úpravy tisku a vazači knih **dot. DesignStudio, spol. s r.o.**, - Minimální vzdělání: Střední nebo střední odborné bez maturity a bez vyučení (ref. č.: 25A41059)

Pracovníci polygrafie **GRAFOBAL BOHEMIA s.r.o.**, - Minimální vzdělání: USO s maturitou (bez vyučení) (ref. č.: 48C2CC67)

Tiskaři **GRAFOBAL BOHEMIA s.r.o.**, - Minimální vzdělání: Střední odborné (vyučen) (ref. č.: A275B8E5)

Pracovníci přípravy tisku **GRAFOBAL BOHEMIA s.r.o.**, - Minimální vzdělání: Střední odborné (vyučen) (ref. č.: 31A2097D)

Pracovníci konečné úpravy tisku a vazači knih **REPRONIS s.r.o.**, - Minimální vzdělání: Střední odborné (vyučen) (ref. č.: 607630D0)

Pracovníci konečné úpravy tisku a vazači knih **Tiskárna v Dubí s.r.o.**, - Minimální vzdělání: Střední odborné (vyučen) (ref. č.: 695A4AE9)

Tiskaři **REPRONIS s.r.o.**, - Minimální vzdělání: Základní + praktická škola (ref. č.: 607FAD2A)

Kajakář Hradílek čelí výzvě. Hraje horolezce

Ve Vysokých Tatrách se natáčí nový film.

Kajakář, mistr světa a stříbrný medailista z olympiády v Londýně, Vavřínc Hradílek je mezi českými sportovci výjimkou. Zahraje si totiž hlavní roli horolezce Josky v česko-slovenském koprodukčním filmu Tenkrát v ráji. Předlohou scénáře byl román spisovatele, scenáristy a producenta Josefa Urbana. Volně vypráví příběh dramatického osudu českého horolezce Josefa Smítky a jeho druh, popravených nacisty v dubnu 1945 v Terezíně.

„Film s horolezeckou tematikou chybí v historii české kinematografie už více než



Kajakář Vavřínc Hradílek (vpravo) v roli Josky

25 let. Možná i proto, že jde o technicky velmi složité natáčení, vyžadující ojedinělé výkony a dokonalou přípravu nejen herců, ale prakticky všech členů štábu. Děj našeho historického dobrodružného dramatu se odehrává

v průběhu sedmi let. Obsahuje řadu náročných lezeckých obrazů i jedinečné letecké scenerie Českého ráje. Velké komparzní scény budeme natáčet v Praze a originální v české kinematografii bude také scéna související s bom-

Filmový debut

Pro Vavřínce Hradíleka je jeho překvapivé filmové obsazení hereckým debutem. Premiéra filmu má být v květnu 2016.

- V dalších rolích uvidíme Vícu Kerekeš, Petra Šmída, Jana Budaře, Miroslava Etlzlera, Ondřeje Havelku a další.
- Původní symfonickou hudbu k příběhu píše česká písničkářka Radúza. Ta složila i filmové písně Tenkrát v ráji, Skalák a Grétka.

bardováním Prahy v průběhu války, která v příběhu legendárního horolezce hraje významnou roli. Myslím, že se diváci mají opravdu na co těšit,“ říká výkonný producent společnosti DP Film Stanislav Schneeweis. **SIM**

INZERCE



Na vaše dotazy odpovídá PharmDr. Zdeněk Procházka, ředitel společnosti Edukafarm

V tuto roční dobu začínáme být nemocní. Někdo z rodiny vždycky „zatáhne“ domů nějaký bacil a pak si ho pěkně předáváme. Existuje nějaká prevence?

Existuje celá řada postupů, jak se bránit proti virózám, nicméně preferuji zkušenosti italského pediatra prof. Dr. Briga, jak je prezentoval nedávno na konferenci v Praze. Jedná se o preventivní užívání přípravku Prevapris, který obsahuje nealergenní propolis E.P.I.D., jež italská pediatrii označují jako přírodní antibiotikum, které mění organismus v „nedobytnou pevnost“. Faktem je, že včely mají díky propolisu úl bez choroboplodných zárodků. Doporučuji 1 lžičku sirupu (nebo 1 sáček) denně, a to od října dlouhodobě (minimálně po dobu 2–3 měsíců) dětem i dospělým.

Do kombinace je vhodné užívat preventivně probiotika Eubiomed ve formě minitabulek kvalitní čokolády, jež mají schopnost vyladit střevní mikrobiotu na fyziologickou úroveň a zároveň normalizovat nedostatečnou střevní imunitu. Jak prof. Brigo říká, ve střevích je 70 % naší imunity. Stačí 1 minitabulka týdně, neboť tato probiotika mají unikátní schopnost dlouhodobě přežít v trávicím traktu, protože vykazují mimořádnou přilnavost k buňkám střeva.

K uvedeným přípravkům je ideální přidat přípravek Gunaprevac v oblíbeném dávkování 1 dóza pelet 1x týdně. Daná kombinace stimuluje sníženou imunitu, chrání sliznice před vstupem virů a bakterií do organismu, zahrnuje účinnou prevenci viróz včetně chřipky a ochranu před následnými bakteriálními komplikacemi, jako je např. zánět středního ucha a bronchitida. Zmíněné přípravky jsou k dostání v každé lékárně anebo na internetové lékárně www.samoleceni.cz.

Číslo dne

41

Hodně draho přišel kanadského útočníka Raffiho Torrese ze San Jose hrubý faul, jehož se dopustil v posledním přípravém utkání Sharks na novou sezonu NHL proti Anaheimu. Za nešetrný zákrok na hlavu švédského forvarda Jakoba Silfverberga mu vedení soutěže vyměřilo zákaz startů v rekordních 41 zápasech.

Zprávy krátce

Tenkrát odchází

U hokejistů Komety Brno skončil útočník Petr Tenkrát, který byl v týmu jen na zkoušku.

Třikrát nepojede

Motocyklový jezdec Karel Abraham vynechá ze zdravotních důvodů tři říjnové závody MS. **SIM**

Kancelář řádkové inzerce: Václavské náměstí 1, palác koruna, Praha 1, po-pá 8.30-17.00 hod. Tel: 225 065 177, 178

Finance - nabídka

• Nabízíme úvěry zajištěné nemovitostí s odkladem splátek. Individuální přístup ke každé žádosti, vysoké % schválení. METROPOL FINANCE Tel. 602490758

Práce - nabídka

• ALMAX WORK, družstvo. Hledáme pracovníky: Formiři, Jádraři - vyučen s praxí min. 2 roky; slušné a pracovitě lidi na pozici úklid pokojů. Práce v Mar. Lázních. Nabízíme trvalý pracovní poměr + příspěvky. Typ pracovního vztahu: Pracovní smlouva. Pracovní poměr: Plný úvazek. 773921592, 777921587

Starozitnosti - poptávka

ČÍNSKÉ
MONGOLSKÉ, TIBETSKÉ,
JAPONSKÉ, INDIČKÉ OBRAZY
i jiné starozitnosti z těchto zemí
koupí sběratel
T: 776 358 865

Služby - nabídka

VÝKUP AUT

Rok, stav a model nerohoduje.

731 927 627

VÝKUP ZLATA!

za nejlepší cenu hotově
nejvýhodnější půjčky na zlat
www.avarrio.cz
Soukenická 8, Praha 1
737 858 585

Intimní

E.M.A. Europe s.r.o., P.O. Box 14, Praha 05, 110 05, tech. zajišťuje Materna, jen pro starší 18let, 15sms/50Kč vč DPH; 1min/50Kč vč DPH, www.ema.cz, www.platmobilem.cz

• Potřebuji to denně! Zavolej na mob.: 724 830 977!

• HAMBATÉ LOLITKY! Napiš si o jejich odvážné intimní fotěky! Pošli SMS ve tvaru 67RSH a text na 909 15 50

• Vdávát se mladá byla chyba. Přišla jsem o tolik věcí! Jednou z nich je i nezávazný sex! Vynahradíš mi to? Janča 33. Vytoč 909 90 99 25 nebo napiš SMS na číslo 909 15 40 s kódem 26FPV a tvůj text!

• Věk nezapřu, ale stejně je to s tím, co umím. Přesvědč se, že i v důchodu ti budu v posteli stačit! Vlasta 65. Kontakt: 909 801 801 kód KBJ67



• Zaneprázdněná Mirka 38. Úspěch si vyžádal spoustu obětí, jednou z nich byl osobní život. Najde se muž, který mě nebude chtít pouze využít, ale dokáže uspokojit mé touhy? Volej 909 80 50 40 nebo mi pošli SMS na číslo 909 15 45 s kódem 67FZX a tvůj text!



Popřál jim štěstí ve Francii

Premiér Bohuslav Sobotka v pražské Kramářově vile přjal fotbalový národní tým, který s předstihem postoupil na evropský šampionát do Francie v příštím roce. Šéf vlády hráčům poděkoval za velký úspěch a jako fanoušek věří, že se jim bude dařit i na závěrečném turnaji. **ČTK**

1 000 Kč na vaše nákupy

JEN DO 11. 10.



více na www.alza.cz

Hodně výkonu za málo peněz

Získejte Windows 10
zdarma se zakoupeným
zařízením.



16 990,-
14 990,-

objednací kód: HPCD0004n

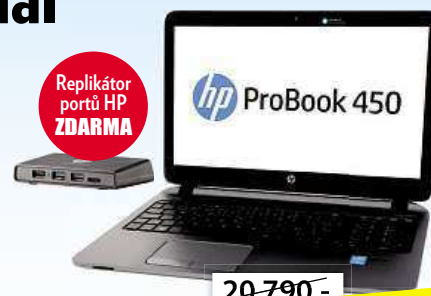
HP Pavilion 500-303nc

- + Počítačová sestava vhodná i na hraní největších her
- + Čtyřjádrový procesor AMD A10-7800, RAM 8 GB
- + Grafická karta NVIDIA GeForce GTX 745 4 GB
- + Rychlý a velký hybridní disk 2 TB + 16 GB
- + Windows 8.1 + zdarma upgrade na Windows 10

Profesionál každým coulem

Získejte Windows 10
zdarma se zakoupeným
zařízením.

Replikátor
portů HP
ZDARMA



20 790,-
19 990,-

objednací kód: HPBN1056p9e

HP ProBook 450 G2

- + 15,6" antireflexní displej s Full HD rozlišením
- + Procesor Intel® Core™ i5-5200U, RAM 4 GB
- + SSD 128 GB, čtečka otisků, HDMI
- + Windows 7 Professional / Windows 8.1 Pro + zdarma upgrade na Windows 10

Mašina s Full HD displejem

Získejte Windows 10
zdarma se zakoupeným
zařízením.



14 490,-
13 990,-

objednací kód: HPCN1012u413

HP Pavilion 15-ab081nc Sunset Red

- + Notebook se čtyřjádrovem AMD A8-7410
- + 15,6" antireflexní displej (1 920 × 1 080)
- + Grafická karta AMD Radeon R7 M360 2GB
- + Audio B & O, disk 500 GB, RAM 4 GB, DVD
- + Windows 8.1 + zdarma upgrade na Windows 10

Malý, ale šikovný

Získejte Windows 10
zdarma se zakoupeným
zařízením.



6 490,-
4 590,-

objednací kód: HPBD1003d3

HP 260 G1

- + Plně vybavený PC miniaturních rozměrů
- + Procesor Intel® Celeron®, RAM 2 GB
- + Rychlý SSD disk 32 GB, USB 3.0
- + Klávesnice + myš v balení
- + Windows 8.1 with Bing + zdarma upgrade na Windows 10

Všichni vám ho budou závidět

Získejte Windows 10
zdarma se zakoupeným
zařízením.



22 590,-
19 990,-

objednací kód: HPCN5003g

HP Envy 15-u200nc x360 Natural Silver

- + Moderní zařízení 2 v 1 s překlopitelným displejem
- + 15,6" dotykový IPS displej (1 920 × 1 080)
- + Procesor Intel® Core™ i5-5200U, RAM 8 GB
- + SSD 256 GB, podsvícená klávesnice, Beats Audio
- + Windows 8.1 + zdarma upgrade na Windows 10

Notebook i tablet v jednom

Získejte Windows 10
zdarma se zakoupeným
zařízením.



13 990,-

objednací kódy: HPCN0003c5
HPCN0003c6

HP Pavilion 13-a151nc x360 Natural Silver

- + Multitouchový tablet PC s otočným displejem
- + Čtyřjádrový procesor AMD, RAM 4 GB
- + Grafická karta AMD Radeon R5
- + 13,3" displej (1 366 × 768), hybridní disk 500+8 GB
- + Windows 8.1 + zdarma upgrade na Windows 10

Uvedené ceny jsou v CZK s DPH a platí od 7. 10. 2015 do odvolání nebo vyprodání interních skladových zásob. Změna ceny vyhrazena, více na www.alza.cz/reklama. Aktuální ceny najdete vždy na www.alza.cz. Dárky jsou dodávány do vyčerpání zásob.

kup na www.alza.cz nebo volej 225 340 111

alza.cz